



Originale: **francese**

N.: ICC-02/05-01/07

Data: **4 giugno 2007**

**CAMERA PRELIMINARE I**

**Composta da:**

**giudice Akua Kuenyehia, giudice presidente  
giudice Claude Jorda  
giudice Sylvia Steiner**

**Cancelliere:**

**Bruno Cathala**

**SITUAZIONE IN DARFUR, SUDAN**

***NEL PROCEDIMENTO IL PROCURATORE c. AHMAD MUHAMMAD HARUN  
("AHMAD HARUN") e ALI MUHAMMAD ALI ABD-AL-RAHMAN ("ALI  
KUSHAYB")***

**Documento pubblico**

**RICHIESTA AGLI STATI PARTI DELLO STATUTO DI ROMA, RELATIVA  
ALL'ARRESTO E ALLA CONSEGNA DI ALI KUSHAYB**

**Ufficio del procuratore**

Sig. Luis Moreno-Ocampo, procuratore

Sig.ra Fatou Bensouda, vice procuratore

Sig. Andrew Cayley, primo sostituto procuratore

**IL CANCELLIERE** della Corte penale internazionale (“la Corte”);

**VISTO** il deferimento della situazione in Darfur al Procuratore della Corte da parte del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite nella risoluzione 1593 del 31 marzo 2005;

**VISTA** la decisione adottata il 27 aprile 2007 dalla Camera preliminare I (“la Camera”) di emettere i mandati di arresto per Ahmad Muhammad Harun (“Ahmad Harun”) e Ali Muhammad Ali Abd-al-Rahman (“Ali Kushayb”), che assegna inoltre al Cancelliere della Corte il compito di preparare e trasmettere, ai sensi dell'articolo 176 del *Regolamento di procedura e di ammissibilità delle prove*, le richieste di arresto e di consegna di Ahmad Harun e Ali Kushayb agli Stati parti dello *Statuto di Roma* (“lo Statuto”)<sup>1</sup>;

**VISTO** il mandato di cattura per Ali Kushayb emesso il 27 aprile 2007 dalla Camera, conformemente all'art. 58 dello Statuto<sup>2</sup>;

**VISTI** gli artt. 19, 20, 57, 59, 60, 67, 87, 89, 91 e 97 dello Statuto, gli artt. 21, 117-119, 176, 184 e 187 del *Regolamento di procedura e di ammissibilità delle prove* e gli artt. 31, 76 e 111 del *Regolamento della Corte*;

**CONSIDERANDO** che l'art. 89, comma 1 dello Statuto prevede che la Corte possa presentare la richiesta di arresto e di consegna di una persona a qualsiasi Stato nel cui territorio possa trovarsi tale persona;

---

<sup>1</sup> ICC-02/05-01/07-1.

<sup>2</sup> ICC-02/05-01/07-3.

**RICHIEDE** che la seguente persona sia arrestata e consegnata ai sensi della decisione del 27 aprile 2007 e conformemente al mandato di arresto:

- Nome: Ali Muhammad Ali Abd-al-Rahman (“Ali Kushayb”, il cui nome è conosciuto anche con le seguenti grafie: Ali Kosheib, Ali Kouchib, Ali Mohamed, Ali Kosheb, Koshib e Ali Koship);
- Et : presumibilmente circa 50 anni;
- Cittadinanza: presumibilmente cittadino sudanese;
- Occupazione: presumibilmente leader tribale e membro della PDF (Forza di difesa popolare). Si ritiene inoltre che sia stato un “Aqid al Oqada” (“colonnello dei colonnelli”) per l'intero settore di Wadi Salih in Darfur e che sia stato uno dei comandanti della Milizia/Janjaweed;
- Ubicazione: si ritiene che attualmente sia detenuto in Sudan, in conseguenza di un mandato di arresto emesso dalle autorit  sudanesi nell'aprile 2005 ed eseguito il 28 novembre 2006;
- Capi d'imputazione:   accusato di aver commesso, nella regione di Darfur, crimini di guerra di cui all'art. 8 dello Statuto, tra l'agosto 2003 e il marzo 2004, e crimini contro l'umanit  di cui all'art. 7 dello Statuto, tra il 2003 e il 2006;

In caso di arresto e di consegna:

**RICHIEDE** che la sicurezza di Ali Kushayb sia garantita fino alla sua consegna definitiva al Cancelliere della Corte;

**RICHIEDE**, ai sensi dell'art. 87, comma 4 dello Statuto, che qualunque informazione messa a disposizione con riferimento alla presente richiesta sia trasmessa e gestita in modo tale da proteggere la sicurezza e il benessere fisico o psicologico delle vittime, dei possibili testimoni e delle loro famiglie;

**RICHIEDE** che alla Corte sia notificato qualsiasi ricorso presentato da Ali Kushayb dinanzi a una giurisdizione nazionale, ai sensi dell'art. 59, comma 3, o dell'art. 89, comma 2 dello Statuto;

**RICHIEDE** che alla Corte siano notificati, ai sensi dell'art. 91, comma 2, lettera c) dello Statuto, i documenti, le dichiarazioni o le informazioni, diversi dal mandato di arresto e dalle fotografie ivi allegate, eventualmente necessari a soddisfare i requisiti previsti dal processo di consegna;

**RICHIEDE** che la Corte venga informata, ai sensi dell'art. 97 dello Statuto, di qualunque problema possa intralciare o impedire l'esecuzione della presente richiesta;

**RICHIEDE** che la Corte venga informata, ai sensi dell'art. 89, comma 4 dello Statuto, di qualunque problema che possa ritardare l'esecuzione della presente richiesta;

**RICHIEDE** che il Cancelliere della Corte venga immediatamente informato, ai sensi dell'art. 184 del *Regolamento di procedura e di ammissibilità delle prove*, quando Ali Kushayb sarà disponibile per la consegna;

**RICHIEDE** che Ali Kushayb sia consegnato alla Corte appena possibile, una volta impartito il relativo ordine;

**RAMMENTA** l'obbligo di rispettare la procedura prevista all'art. 59 dello Statuto;

**ALLEGA** alla presente richiesta, conformemente agli artt. 87 e 91 dello Statuto, all'art. 187 del *Regolamento di procedura e di ammissibilità delle prove* e all'art. 111 del *Regolamento della Corte*, i seguenti documenti in lingua inglese e araba:

- i) una copia del mandato di arresto per Ali Kushayb emesso il 27 aprile 2007, a cui sono allegate le fotografie della persona in questione (allegato 1);
- ii) una copia delle disposizioni pertinenti dello Statuto e del *Regolamento di procedura e ammissibilità delle prove* in una lingua che Ali Kushayb comprenda e parli correntemente (allegato 2).

---

**Per conto del Cancelliere,  
Marc Dubuisson,  
Capo divisione dei servizi della Corte**

Fatto il 4 giugno 2007

All'Aia, Paesi Bassi